

SOCIÉTÉ DES NATIONS

Recueil des Traités

*Traités et Engagements internationaux
enregistrés par le Secrétariat de la
Société des Nations*

LEAGUE OF NATIONS

Treaty Series

*Treaties and International Engagements
registered with the Secretariat of the
League of Nations*

SOCIÉTÉ DES NATIONS

Recueil des Traités

*Traités et Engagements internationaux
enregistrés par le Secrétariat de la Société des Nations*

VOLUME CLX

1935

N° 3681-3700

TABLE DES MATIÈRES

	Pages
N° 3681. — Etats-Unis d'Amérique et Union économique belgo-luxembourgeoise :	
Echange de notes comportant un accord concernant les relations commerciales entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Union économique belgo-luxembourgeoise, avec annexes. Washington, le 27 février 1935	27
N° 3682. — Etats-Unis d'Amérique et République Argentine :	
Echange de notes comportant un arrangement relatif à la protection des droits d'auteur, avec annexe. Buenos-Ayres, les 28 avril, 28 juillet, 28 août et 3 septembre 1934... ..	57
N° 3683. — Allemagne et Finlande :	
Accord relatif à la prorogation de la validité de l'Accord du 2 octobre 1934 concernant les paiements relatifs aux échanges commerciaux entre les deux pays. Signé à Helsinki, le 29 mai 1935... ..	69
N° 3684. — Bulgarie et Hongrie :	
Accord concernant les échanges commerciaux, signé à Budapest le 12 juin 1934, et échange de notes y relatif de la même date	73
N° 3685. — Pologne et Suisse :	
Avenant à la Convention de commerce du 26 juin 1922, avec annexes et protocole final, signés à Berne, le 3 février 1934, et échange de notes y relatif, Varsovie, les 30 mars et 20 avril 1934	83
N° 3686. — Allemagne et Pays-Bas :	
Traité concernant le régime des paiements, signé à La Haye, le 5 décembre 1934, et échange de notes y relatif de la même date	109
N° 3687. — Belgique et Pays-Bas :	
Echange de notes approuvant l'Arrangement (annexé) signé à Anvers le 20 décembre 1934 par les commissaires permanents belges et néerlandais pour la surveillance commune de la navigation et des services de pilotage, etc., dans l'Escaut, tendant à modifier l'article 16 du Règlement international du 20 mai 1843 relatif à cette question. La Haye, le 6 avril 1935	137

LEAGUE OF NATIONS

Treaty Series

*Treaties and International Engagements
registered with the Secretariat of the League of Nations*

VOLUME CLX**1935****Nos. 3681-3700**

TABLE OF CONTENTS.

	Page
No. 3681. — United States of America and Economic Union of Belgium and Luxemburg :	
Exchange of Notes constituting a Reciprocal Trade Agreement between the United States of America and the Economic Union of Belgium and Luxemburg, with Annexes. Washington, February 27th, 1935	27
No. 3682. — United States of America and Argentine Republic :	
Exchange of Notes constituting a Copyright Arrangement, with Annex. Buenos Aires, April 28th, July 28th, August 28th, and September 3rd, 1934	57
No. 3683. — Germany and Finland :	
Agreement renewing the Validity of the Agreement of October 2nd, 1934, concerning Payments in connection with Goods Transactions between the Two Countries. Signed at Helsinki, May 29th, 1935	69
No. 3684. — Bulgaria and Hungary :	
Agreement regarding Commercial Transactions, signed at Budapest, June 12th, 1934, and Exchange of Notes relating thereto of the same Date	73
No. 3685. — Poland and Switzerland :	
Additional Agreement to the Commercial Convention of June 26th, 1922, with Annexes and Final Protocol, signed at Berne, February 3rd, 1934, and Exchange of Notes relating thereto, Warsaw, March 30th and April 20th, 1934	83
No. 3686. — Germany and the Netherlands :	
Treaty concerning Clearing Transactions, signed at The Hague, December 5th, 1934, and Exchange of Notes relating thereto of the same Date	109
No. 3687. — Belgium and the Netherlands :	
Exchange of Notes approving the Arrangement (annexed) signed at Antwerp on December 20th, 1934, by the Permanent Commissioners of Belgium and the Netherlands for the Joint Supervision of Shipping and Pilotage, etc., in the Scheldt, amending Article 16 of the International Regulations of May 20th, 1843, dealing with that Question. The Hague, April 6th, 1935	137

	Pages
N° 3688. — Union Sud-Africaine et Pays-Bas :	
Echange de notes comportant un arrangement tendant à régler provisoirement les relations de commerce et de navigation entre les deux pays, Le Cap, le 20 février 1935, et procès-verbal y relatif de la même date	143
N° 3689. — Allemagne et Danemark :	
Accord relatif aux échanges réciproques de marchandises, et protocole final. Signés à Berlin, le 24 janvier 1935	155
N° 3690. — Finlande et Turquie :	
Accord commercial. Signé à Ankara, le 6 juin 1935	165
N° 3691. — Perse et Suisse :	
Convention d'établissement, complétée par une déclaration concernant l'assistance judiciaire gratuite et la caution <i>judicatum solvi</i> . Signées à Berne, le 25 avril 1934	173
N° 3692. — Danemark et Suède :	
Echange de notes comportant un accord relatif à l'exemption de la dératisation périodique prévue par la Convention sanitaire internationale du 21 juin 1926, en ce qui concerne les ferry-boats des chemins de fer danois et suédois. Copenhague, le 25 juin 1935... ..	185
N° 3693. — Indes néerlandaises et Malaisie :	
Arrangement relatif à l'échange des colis postaux, et règlement d'exécution y annexé. Signés à Bandoeng, le 19 février 1935, et à Kuala-Lumpur, le 26 février 1935	191
N° 3694. — République Argentine et Grande-Bretagne et Irlande du Nord :	
Convention concernant la réparation des accidents du travail. Signée à Buenos-Ayres, le 15 novembre 1929	257
N° 3695. — Grande-Bretagne et Irlande du Nord et Chine :	
Echange de notes relatif au régime foncier et aux impôts fonciers dans les anciennes concessions britanniques de Hankéou et de Kiou-Kiang. Nankin, le 27 octobre 1934	265
N° 3696. — Grande-Bretagne et Irlande du Nord et Hongrie :	
Accord relatif à la dissolution provisoire du Tribunal arbitral mixte anglo-hongrois. Signé à Londres, le 31 janvier 1935	271
N° 3697. — Grande-Bretagne et Irlande du Nord et France :	
Echange de notes comportant un accord relatif à certaines questions touchant l'administration des Nouvelles-Hébrides. Londres, le 31 janvier 1935	275
N° 3698. — Grande-Bretagne et Irlande du Nord et Tchécoslovaquie :	
Echange de notes concernant les passeports des marins. Londres, les 13 février et 4 mars 1935	283

	Page
No. 3688. — Union of South Africa and the Netherlands :	
Exchange of Notes constituting an Agreement for the Provisional Settlement of Relations between the Two Countries as regards Commerce and Navigation, Cape Town, February 20th, 1935, and Procès-verbal relating thereto of the same Date	143
No. 3689. — Germany and Denmark :	
Agreement regarding the Reciprocal Exchange of Goods, and Final Protocol. Signed at Berlin, January 24th, 1935	155
No. 3690. — Finland and Turkey :	
Commercial Agreement. Signed at Ankara, June 6th, 1935	165
No. 3691. — Persia and Switzerland :	
Convention of Establishment, completed by a Declaration concerning Free Judicial Assistance and the <i>Cautio Judicatum Solvi</i> . Signed at Berne, April 25th, 1934... ..	173
No. 3692. — Denmark and Sweden :	
Exchange of Notes constituting an Agreement regarding the Exemption from the Periodical Deratisation provided for by the International Sanitary Convention of June 21st, 1926, as regards the Ferry-boats of Danish and Swedish Railways. Copenhagen, June 25th, 1935	185
No. 3693. — Netherlands Indies and Malaya :	
Agreement concerning the Exchange of Parcel Post, and Detailed Regulations annexed thereto. Signed at Bandoeng, February 19th, 1935, and at Kuala Lumpur, February 26th, 1935... ..	191
No. 3694. — Argentine Republic and Great Britain and Northern Ireland :	
Convention in regard to Compensation for Accidents to Workmen. Signed at Buenos Aires, November 15th, 1929	257
No. 3695. — Great Britain and Northern Ireland and China :	
Exchange of Notes relating to Land Tenure and Taxation in the Former British Concessions at Hankow and Kiukiang. Nanking, October 27th, 1934	265
No. 3696. — Great Britain and Northern Ireland and Hungary :	
Agreement for the Provisional Dissolution of the Anglo-Hungarian Mixed Arbitral Tribunal. Signed at London, January 31st, 1935	271
No. 3697. — Great Britain and Northern Ireland and France :	
Exchange of Notes constituting an Arrangement regarding Certain Matters affecting the Administration of the New Hebrides. London, January 31st, 1935	275
No. 3698. — Great Britain and Northern Ireland and Czechoslovakia :	
Exchange of Notes in regard to Passports for Seamen. London, February 13th and March 4th, 1935	283